



NL Cathertherm Thermometer 4
Handleiding

FR Thermomètre Cathertherm 6
Mode d'emploi

DE Cathertherm Thermometer 8
Bedienungsanleitung

IT Termometro Cathertherm 10
Manuale di istruzioni

ES Termómetro Cathertherm 12
Manual de instrucciones

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
GG748**

Features

- Selectable temperature units, °C or °F
- Data hold function
- Maximum and minimum reading memory
- Stainless steel probe
- High/low alarm temperature limit setting
- Low battery indication

Technical Specification

Temperature range	-50°C to 300°C / -58°F to 572°F
Display Accuracy	<ul style="list-style-type: none"> • $\pm 1^\circ\text{C}$ between -20°C to 120°C / $\pm 1.8^\circ\text{F}$ between -4°F to 248°F • $\pm 3^\circ\text{C}$ between 200°C to 300°C / $\pm 5.4^\circ\text{F}$ between 392°F to 572°F
Display Resolution	0.1° over full range
Automatic power off	After idle for 10 minutes
Battery	1.5 volt, 2 x AAA or equivalent (included)
Probe size	3.5 (Ø) x 135 (L) mm
Display size	41 (W) x 30 (H) mm
Dimensions	62 (W) x 165 (H) x 19(D) mm, excluding probe

Installation

1. Unpack the thermometer with care.
2. Connect probe to the thermometer.
3. Open the battery cover and insert batteries.
4. Close the battery cover.
5. The display will show the current temperature reading.

Operation

Power ON/OFF

1. Press [ON/OFF] to switch on thermometer
2. The thermometer will perform a self test with all display segments switched on for 2 seconds, and then display the temperature as normal
3. Insert the probe by 25mm/1" into object and obtain reading when it becomes stable.

Select the temperature unit

Press and hold [°C/°F] for 3 seconds and release to change the temperature unit.

Data Hold

1. Press the [HOLD] button once will retain the display reading and the "Hold" icon will be flashing.
2. Press the button again will release the hold function and return to normal display.

Maximum/Minimum reading memory

1. Press the [MAX/MIN] button to display the maximum reading, and the "Max" icon will be flashing.
2. Press the button again will show the minimum reading and the "Min" icon will be flashing.
3. Press the button once more to return to normal display.

High/Low temperature alarm setting

1. Press [SET] and the high (HI) limit value will flash.
2. Press [UP] or [DOWN] to set high limit. *
3. Press [SET] again and the low (LO) limit value will flash.
4. Press [UP] or [DOWN] to set low limit. *
5. Press [SET] to finish setting.

*During setting the limit value, holding down the [UP] or [DOWN] will increase/decrease the value automatically. Press [ON/OFF] with turn the alarm off or on.

- When the reading is out of set limit the alarm will be on for 10 seconds and off for 5 seconds.
- Press any key to stop the alarm but the HI or LO icon still flashes until the reading is within the limit.


Battery Replacement

1. Open the battery cover on the back case.
2. Replace the battery with the same type and close battery cover.

NOTE

1. Clean the probe after each measurement to avoid cross contamination.
2. Reset reading memory to current value before taking maximum/minimum reading.
3. Do not expose thermometer to temperatures over 50°C/122°F or use in ovens.
4. The thermometer cannot be switched off when the hold function is activated or the maximum/minimum reading is being displayed.

Symbols

Symbol	Description	Action required
	Low battery voltage	Replace the batteries
LLLL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sensor open circuit 2. The reading is out of low range (-50°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Return the thermometer for repair 2. Keep the measurement above low range
HHHH	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sensor short circuit 2. The reading is out of high range (300°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Return the thermometer for repair 2. Keep the measurement below high range

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations, within the EC there are nominated disposal points for batteries.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

HYGIPLAS parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

HYGIPLAS products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of HYGIPLAS.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, HYGIPLAS reserve the right to change specifications without notice.

KENMERKEN

- Selecteerbare temperatuureenheid, °C of °F
- Vasthoudfunctie voor gegevens
- Geheugen van maximum en minimum
- Roestvrijstalen sonde
- Alarminstelling voor hoge/lage temperatuur
- Batterij-indicatie

SPECIFICATIE

Temperatuurbereik	-50°C tot 300°C / -58°F tot 572°F
Nauwkeurigheid van weergave	<ul style="list-style-type: none"> • $\pm 1^\circ\text{C}$ tussen -20°C en 120°C / $\pm 1,8^\circ\text{F}$ tussen -4°F en 248°F • $\pm 3^\circ\text{C}$ tussen -200°C en 300°C / $\pm 5,4^\circ\text{F}$ tussen -392°F en 572°F
Resolutie van weergave	0,1° over heel bereik
Automatische uitschakeling	Indien 10 minuten ongebruikt
Batterij	1,5 volt, 2 x AAA of equivalent (inbegrepen)
Maat van sonde	3,5 (Ø) x 135 (L) mm
Beeldformaat	41 (B) x 30 (H) mm
Afmetingen	62(B) x 165(H) x 19(D) mm, exclusief sonde

INSTALLATIE

1. Pak de thermometer voorzichtig uit.
2. Verbind de sonde met de thermometer.
3. Open het batterijkapje en stop de batterijen er in.
4. Sluit het batterijkapje.
5. Het scherm geeft de huidige temperatuur aan.

BEDIENING

Aan-/uitschakelaar

1. Druk op [ON/OFF] om de thermometer aan te zetten.
2. De thermometer doorloopt nu een zelftest waarbij alle segmenten van het scherm 2 seconden aan gaan. Daarna wordt de temperatuur normaal weergegeven.
3. Stop de sonde 25mm/1" in het voorwerp en wacht tot de uitlezing is gestabiliseerd.

Selecteer de temperatuureenheid

Houd [°C/°F] 3 seconden ingedrukt en laat dan los om de temperatuureenheid te veranderen.

Gegevens vasthouden

1. Als de [HOLD] knop eenmaal wordt ingedrukt, wordt de uitlezing vastgehouden en knippert het "Hold" teken.
2. Als de knop nogmaals wordt ingedrukt, gaat het scherm weer over op de normale weergave.

Geheugen van maximum en minimum

1. Druk op de [MAX/MIN] knop om de maximummeting weer te geven, waarbij het "Max" teken gaat knipperen.
2. Druk nogmaals op de knop om de minimummeting weer te geven, waarbij het "Min" teken gaat knipperen.
3. Druk nogmaals op de knop om weer op de normale weergave over te gaan.

Alarminstelling voor hoge/lage temperatuur

1. Druk op [SET] waarop (HI) gaat knipperen.
2. Druk op [UP] of [DOWN] om de bovengrenswaarde in te stellen. *
3. Druk nogmaals op [SET] waarop (LO) gaat knipperen.
4. Druk op [UP] of [DOWN] om de ondergrenswaarde in te stellen. *
5. Druk op [SET] om de instelling te voltooien.

*Als tijdens het instellen van de grenswaarde [UP] of [DOWN] wordt vastgehouden, wordt de waarde automatisch verhoogd/verlaagd. Druk op [ON/OFF] om het alarm aan of uit te zetten.

- Wanneer de uitlezing buiten de grenswaarden valt, klinkt het alarm steeds 10 seconden met tussenpozen van 5 seconden.
- Druk op een willekeurige toets om het alarm uit te zetten, maar het teken voor HOOG of LAAG blijft knipperen totdat de uitlezing binnen de grenswaarden komt.


BATTERIJEN VERVANGEN

1. Open het batterijkapje in de achterkant
2. Vervang de batterij met hetzelfde type en sluit het batterijkapje.

NB

1. Reinig de sonde na elke meting om onderlinge vervuiling te vermijden.
2. Zet het geheugen op de huidige waarde voordat een nieuwe maximum-/minimummeting wordt genomen.
3. Stel de thermometer niet bloot aan temperaturen boven 50°C/122°F en gebruik hem niet in de oven.
4. De thermometer kan niet worden uitgeschakeld wanneer de vasthoudfunctie is geactiveerd of als de maximum-/minimummeting wordt weergegeven.

TEKENS

Teken	Beschrijving	Nodige actie
	Batterij bijna leeg	Vervang de batterijen
LLLL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open circuit van sensor 2. De uitlezing ligt onder het bereik (-50°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De thermometer moet worden gerepareerd 2. Houd de uitlezing boven de onderste grens
HHHH	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kortsluiting in sensor 2. De uitlezing ligt boven het bereik (300°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. De thermometer moet worden gerepareerd 2. Houd de uitlezing onder de bovenste grens

Productconformiteit

Lege batterijen in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving als afval laten verwerken. Binnen de EG bestaan er aangewezen inleverpunten voor batterijen.

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van HYGIPLAS producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

HYGIPLAS producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder oorafgaande goedkeuring van HYGIPLAS.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt HYGIPLAS het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

CARACTÉRISTIQUES

- Sélection de l'unité de température (°C ou °F)
- Fonction d'enregistrement des données
- Mémoire des relevés maximum et minimum
- Sonde en acier inoxydable
- Alarme de limites maxi/mini de température
- Indication de pile faible

SPÉCIFICATION

Limites de températures	-50°C à 300°C / -58°F à 572°F
Précision de l'affichage	<ul style="list-style-type: none"> • $\pm 1^\circ\text{C}$ entre -20°C et 120°C ($\pm 1,8^\circ\text{F}$ entre -4°F et 248°F) • $\pm 3^\circ\text{C}$ entre 200°C et 300°C ($\pm 5,4^\circ\text{F}$ entre 392°F et 572°F)
Résolution de l'écran	0,1° sur toute la plage
Mise hors tension automatique	Après 10 minutes d'inactivité
Pile	2 piles AAA de 1,5 V ou équivalent (fournies)
Taille de la sonde	3,5 (Ø) x 135 (L) mm
Dimensions de l'écran	41 (l) x 30 (H) mm
Dimensions	62 (l) x 165 (H) x 19 (P) mm, sans la sonde

Installation

1. Déballer le thermomètre avec précaution.
2. Brancher la sonde sur le thermomètre.
3. Ouvrir le compartiment des piles et insérer les piles.
4. Refermer le compartiment des piles.
5. La température ambiante s'affiche à l'écran.

FONCTIONNEMENT

Marche / Arrêt

1. Appuyer sur le bouton [ON/OFF] du thermomètre.
2. Le thermomètre effectue un test automatique où tous les segments de l'affichage sont allumés pendant 2 secondes avant de revenir à l'affichage normal de la température.
3. Insérer la sonde dans l'objet sur 25 mm pour obtenir un relevé de la température, une fois stabilisé.

Sélection de l'unité de température

Appuyer sur le bouton [°C/°F] pendant 3 secondes avant de le relâcher pour changer d'unité de température.

Enregistrement des données

1. Appuyer une fois sur le bouton [HOLD] pour enregistrer le relevé à l'écran. L'icône Hold clignote.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton pour annuler la fonction d'enregistrement et revenir à l'affichage normal.

Mémoire des relevés maximum / minimum

1. Appuyer sur le bouton [MAX/MIN] pour afficher le relevé maximum. L'icône Max clignote.
2. Appuyer à nouveau sur le bouton pour afficher le relevé minimum. L'icône Min clignote.
3. Appuyer encore une fois sur le bouton pour revenir à l'affichage normal.

Alarme de limites maxi/mini de température

1. Appuyer sur [SET] pour que la valeur limite supérieure (HI) clignote.
2. Appuyer sur [UP] ou [DOWN] pour paramétrer la limite supérieure.*
3. Appuyer à nouveau sur [SET] pour que la valeur limite inférieure (LO) clignote.
4. Appuyer sur [UP] ou [DOWN] pour paramétrer la limite inférieure.*
5. Appuyer sur [SET] pour terminer le réglage des limites.

*Lors du réglage des valeurs limites, maintenir le bouton [UP] ou [DOWN] enfoncé pour augmenter/diminuer automatiquement la valeur. Appuyer sur [ON/OFF] pour activer ou désactiver l'alarme.

- Lorsque le relevé se trouve hors des limites ainsi configurées, l'alarme retentit pendant 10 secondes avec un intervalle de 5 secondes.
- Appuyer sur n'importe quel bouton pour arrêter l'alarme, mais l'icône HI ou LO continuera de clignoter jusqu'à ce que le relevé revienne dans les limites configurées.


CHANGEMENT DES PILES

1. Ouvrir le compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil.
2. Remplacer la pile par une pile du même type et refermer le compartiment.

REMARQUE :

1. Nettoyer la sonde après chaque mesure afin d'éviter toute contamination croisée.
2. Réinitialiser la mémoire avec la valeur affichée avant d'effectuer un relevé maximum/minimum.
3. Ne pas exposer le thermomètre à des températures supérieures à 50°C (122°F) et ne pas l'utiliser dans un four.
4. Il n'est pas possible d'éteindre le thermomètre lorsque la fonction d'enregistrement est activée ou lors de l'affichage du relevé maximum/minimum.

SYMBOLES

Symbole	Description	Action requise
	Faible tension de la pile	Changer la pile
LLLL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit de capteur ouvert 2. Le relevé se trouve hors de la plage inférieure (-50°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renvoyer le thermomètre pour réparation 2. Maintenir la mesure au-dessus de la température la plus basse
HHHH	<ol style="list-style-type: none"> 1. Court-circuit du capteur 2. Le relevé se trouve hors de la plage supérieure (300°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Renvoyer le thermomètre pour réparation 2. Maintenir la mesure en dessous de la température la plus élevée

Conformité

Jetez les batteries usagées conformément aux réglementations locales. Au sein de l'Union européenne, il existe des points d'élimination désignés pour les piles.

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces HYGIPLAS ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits HYGIPLAS ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par HYGIPLAS.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, HYGIPLAS se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

FUNKTIONEN

- Wählbare Temperatureinheiten (°C oder °F).
- Datensicherung
- Speicher für höchsten und niedrigsten Wert
- Edelstahlsonde
- Alarmeinstellung für Hoch- und Niedrigtemperatur
- Batteriestandsanzeige

SPEZIFIKATION

Temperaturbereich	-50°C bis 300°C / -58°F bis 572°F
Displaypräzision	<ul style="list-style-type: none"> • $\pm 1^\circ\text{C}$ zwischen -20°C und 120°C / $\pm 1,8^\circ\text{F}$ zwischen -4°F und 248°F • $\pm 3^\circ\text{C}$ zwischen 200°C und 300°C / $\pm 5,4^\circ\text{F}$ zwischen -392°F und 572°F
Display-Auflösung	0,1° über den vollständigen Bereich
Automatische Ausschaltung	Nach 10 Minuten Ruhe
Batterie	1,5 V, 2 AAA oder vergleichbare Batterien (im Lieferumfang)
Sondengröße	3,5 (Ø) x 135 (L) mm
Anzeigegröße	41 (B) x 30 (H) mm
Abmessungen	62 (B) x 165 (H) x 19 (T) mm ohne Sonde

EINRICHTUNG

1. Thermometer vorsichtig auspacken.
2. Sonde an Thermometer anschließen.
3. Batteriefach öffnen und Batterien einlegen.
4. Batteriefach schließen.
5. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur an.

BETRIEB

Gerät EIN/AUS

1. Zum Einschalten des Thermometers [ON/OFF] drücken.
2. Das Thermometer führt einen Selbsttest durch. Alle Displaybereiche sind 2 Sekunden lang eingeschaltet, dann wird die Temperatur wie gewohnt angezeigt.
3. Die Sonde 25 mm / 1" in den Gegenstand einführen und die Temperatur ablesen, sobald sie sich stabilisiert hat.

Temperatureinheit auswählen

[°C/°F] 3 Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen, um zwischen °C und °F zu wechseln.

Daten sichern (Hold)

1. Einmal [HOLD] drücken, um die Displayanzeige zu speichern. Das Symbol „Hold“ blinkt
2. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Hold-Funktion beendet und das normale Display wieder aufgerufen..

Speicher für Höchst-/Tiefsttemperatur

1. Die Taste [MAX/MIN] drücken, um den Höchstwert anzuzeigen. Das "Max"-Symbol blinkt.
2. Die Taste erneut drücken, um den kleinsten Messwert anzuzeigen. Das „Min“-Symbol blinkt.
3. Die Taste erneut drücken, um zum normalen Display zurückzukehren.

Alarmeinrichtung bei zu hoher / zu tiefer Temperatur

1. [SET] drücken. Der zulässige Höchstwert (HI) blinkt.
2. [UP] oder [DOWN] drücken, um den oberen Grenzwert einzustellen. *
3. [SET] erneut drücken. Der zulässige Tiefstwert (LO) blinkt.
4. [UP] oder [DOWN] drücken, um den unteren Grenzwert einzustellen. *
5. [SET] drücken, um die Einstellung zu beenden.

*Beim Einstellen des Grenzwerts wird der Wert automatisch erhöht oder gesenkt, wenn Sie die Taste [UP] oder [DOWN] gedrückt halten. Drücken von [ON/OFF] schaltet den Alarm aus oder ein.

- Wenn der angezeigte Wert außerhalb des zulässigen Grenzwerts liegt, ertönt der Alarm 10 Sekunden und ist dann 5 Sekunden lang aus.
- Eine beliebige Taste drücken, um den Alarm auszuschalten. Das HI- bzw. LO-Symbol blinkt weiter auf, bis der abgelesene Wert innerhalb der Grenzwerte liegt.


BATTERIE AUSWECHSELN

1. Das Batteriefach auf der Rückseite öffnen.
2. Die Batterie durch eine andere Batterie des gleichen Typs auswechseln und die Abdeckung des Batteriefachs wieder anbringen.

HINWEIS

1. Die Sonde nach jeder Messung reinigen, um eine Verunreinigung durch andere Stoffe zu vermeiden.
2. Den Wert im Speicher auf den aktuellen Wert zurücksetzen, bevor Sie den Höchst-/Tiefstwert ablesen.
3. Das Thermometer nicht Temperaturen über 50°C aussetzen und es nicht in Öfen verwenden.
4. Das Thermometer kann nicht ausgeschaltet werden, wenn die „Hold“-Funktion aktiviert ist oder der Höchst-/Tiefstwert angezeigt wird.

SYMBOLE

Symbol	Beschreibung	Maßnahme
	Niedrige Batteriespannung	Batterien auswechseln
LLLL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sensor meldet offenen Schaltkreis 2. Gemessener Wert liegt außerhalb des unteren Messbereichs (-50°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Thermometer zur Reparatur zurücksenden 2. Die Messung über dem unteren Bereich halten
HHHH	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sensor-Kurzschluss 2. Gemessener Wert liegt außerhalb des oberen Messbereichs (300°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Thermometer zur Reparatur zurücksenden 2. Die Messung über dem oberen Bereich halten

Konformität

Leere Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften entfernen. In EU-Ländern gibt es ausgewiesene Stellen zur Batterieentsorgung.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle HYGIPLAS-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

HYGIPLAS-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von HYGIPLAS weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. HYGIPLAS behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

CARATTERISTICHE

- Unità di misura della temperatura selezionabili, °C or °F.
- Memorizzazione della temperatura
- Memoria di lettura massima e minima
- Sonda in acciaio inox
- Impostazione limite di temperatura allarme alto/basso
- Indicazione di basso livello batteria

SPECIFICHE

Intervallo di temperatura	da -50°C a 300°C (da -58°F a 572°F)
Accuratezza display	<ul style="list-style-type: none"> • $\pm 1^\circ\text{C}$ da -20°C a 120°C ($\pm 1,8^\circ\text{F}$ da -4°F a 248°F) • $\pm 3^\circ\text{C}$ da 200°C a 300°C ($\pm 5,4^\circ\text{F}$ da 392°F a 572°F)
Risoluzione display	0,1° a intervallo completo
Spegnimento automatico	Dopo un'inattività di 10 minuti
Batteria	1,5 V, AAA o equivalente (inclusa), 2x
Dimensioni sonda	3,5 (Ø) x 135 (L) mm
Dimensioni del display	41 (L) x 30 (H) mm
Dimensioni	62 (L) x 165 (H) x 19 (P) mm sonda esclusa

IMPOSTAZIONE

1. Rimuovere con attenzione il termometro dall'imballaggio.
2. Collegare la sonda al termometro.
3. Aprire il coperchio delle batterie e inserire le batterie.
4. Chiudere il coperchio delle batterie.
5. Il display indica la lettura della temperatura corrente.

FUNZIONAMENTO

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Premere [ON/OFF] per accendere il termometro.
2. Il termometro esegue una autodiagnosi con tutti i segmenti del display accesi per 2 secondi e quindi mostra la temperatura.
3. Inserire la sonda da 25 mm (1 pollice) nell'oggetto e attendere che la lettura si stabilizzi.

Selezione dell'unità di misura della temperatura

Premere [°C/°F] per 3 secondi e rilasciare per cambiare l'unità di misura della temperatura.

Memorizzazione della temperatura

1. Premere il tasto [HOLD] una volta per memorizzare la lettura sul display; l'icona "Hold" lampeggia.
2. Premere di nuovo il tasto per rilasciare la funzione di memorizzazione e ritornare alla visualizzazione display normale.

Letture di memoria massima/minima

1. Premere il tasto the [MAX/MIN] per visualizzare la lettura massima; l'icona "Max" lampeggia.
2. Premere nuovamente il tasto per visualizzare la lettura minima; l'icona "Min" lampeggia.
3. Premere nuovamente il tasto per tornare al display normale.

Impostazione allarme di temperatura alta/bassa

1. Premere [SET], il valore limite alto (HI) lampeggia.
2. Premere [UP] o [DOWN] per impostare il limite alto. *
3. Premere nuovamente [SET], il valore limite basso (LO) lampeggia.
4. Premere [UP] o [DOWN] per impostare il limite basso. *
5. Premere [SET] per terminare l'impostazione.

*Durante l'impostazione del valore limite, tenere premuto il tasto [UP] o [DOWN] per aumentare/diminuire automaticamente il valore. Premere [ON/OFF] per attivare o disattivare l'allarme.

- Quando la lettura è al di fuori del limite impostato, l'allarme sarà inserito per 10 secondi e disinserito per 5 secondi.
- Premere un tasto qualsiasi per interrompere l'allarme; l'icona HI o LO continua a lampeggiare fino a quando la lettura non rientra nel limite.


SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Aprire il coperchio della batteria sul lato posteriore dell'apparecchio.
2. Sostituire la batteria con una dello stesso tipo e chiudere il coperchio della batteria.

NOTA

1. Pulire la sonda dopo ogni misurazione per impedire contaminazioni.
2. Reimpostare la memoria di lettura sul valore corrente prima di prendere la lettura massima/minima.
3. Non esporre il termometro a temperature superiori a 50°C (122°F) e non utilizzarlo nei forni.
4. Non è possibile spegnere il termometro quando la funzione di memorizzazione è attivata o è visualizzata la lettura massima/minima.

SIMBOLI

Simbolo	Descrizione	Azione richiesta
	Bassa tensione della batteria	Sostituire le batterie
LLLL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuito sensore aperto 2. Lettura fuori intervallo basso (-50°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restituire il termometro per la riparazione 2. Mantenere la misurazione al di sopra dell'intervallo basso
HHHH	<ol style="list-style-type: none"> 3. Cortocircuito sensore 4. Lettura fuori intervallo alto (300°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restituire il termometro per la riparazione 2. Mantenere la misurazione al di sotto dell'intervallo basso

Conformità

Eliminare le batterie scariche in base alle normative locali, nei Paesi della Comunità Europea esistono punti di smaltimento specifici per le batterie.

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti HYGIPLAS sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti HYGIPLAS sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di HYGIPLAS. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia HYGIPLAS si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

CARACTERÍSTICAS

- Unidades de temperatura seleccionable, °C o °F.
- Función retención de datos
- Memoria de lecturas máxima y mínima
- Sonda de acero inoxidable
- Configuración de límite de alarma por alta/baja temperatura
- Indicación de bajo nivel de pila

ESPECIFICACIÓN

Rango de temperaturas	-50°C a 300°C / -58°F a 572°F
Precisión de pantalla	<ul style="list-style-type: none"> • $\pm 1^{\circ}\text{C}$ entre -20°C a 120°C / $\pm 1,8^{\circ}\text{F}$ entre -4°F a 248°F • $\pm 3^{\circ}\text{C}$ entre 200°C a 300°C / $\pm 5,4^{\circ}\text{F}$ entre 392°F a 572°F
Resolución de pantalla	0,1° por encima del rango completo
Apagado automático	Después de 10 minutos de inactividad
Pila	1,5 voltios, 2 x AAA o equivalente (incluidas)
Tamaño de la sonda	3,5(Ø) x 135 (largo) mm
Tamaño de pantalla	41 (anchura) x 30 (alto) mm
Dimensiones	62 (anchura) x 165 (alto) x 19 (fondo) mm excluida la sonda

INSTALACIÓN

1. Desembale el termómetro con cuidado.
2. Conecte la sonda al termómetro.
3. Abra la tapa de la pila e inserte las pilas.
4. Cierre la tapa de las pilas.
5. La pantalla mostrará la lectura actual de temperatura.

FUNCIONAMIENTO

ON/OFF (Encendido/apagado)

1. Pulse [ON/OFF] (encendido/apagado) para encender el termómetro.
2. El termómetro realizará una prueba automática con todos los segmentos de pantalla encendidos durante 2 segundos y luego mostrará la temperatura como si fuese normal.
3. Inserte la sonda 25mm/1" en el objeto para obtener la lectura cuando se estabilice.

Seleccione la unidad de temperatura

Pulse y mantenga [°C/°F] durante 3 segundos y luego suelte para cambiar la unidad de temperatura.

Retención de datos (Data hold)

1. Al pulsar el botón [HOLD] (retener) una vez se retendrá la lectura de pantalla y el ícono "Hold" (retener) parpadeará.
2. Al pulsar el botón nuevamente se liberará la función retención y se volverá a la pantalla normal.

Memoria de lecturas máxima/mínima

1. Pulse el botón [MAX/MIN] (máxima/mínima) para visualizar la lectura máxima; el ícono "Max" (máxima) parpadeará.
2. Pulse el botón otra vez y aparecerá la lectura mínima; el ícono "Min" (mínima) parpadeará.
3. Pulse el botón una vez más para volver a la pantalla normal.

Configuración de alarma por temperatura alta/baja

1. Pulse el botón [SET] (fijar) y el valor del límite alto (H) parpadeará.
2. Pulse [UP] (arriba) o [DOWN] (abajo) para fijar el límite alto. *
3. Pulse el botón [SET] (fijar) otra vez y el valor del límite bajo (LO) parpadeará.
4. Pulse [UP] (arriba) o [DOWN] (abajo) para fijar el límite bajo. *
5. Pulse [SET] para finalizar la configuración.

*Durante la configuración del valor límite, al pulsar [UP] (arriba) o [DOWN] (abajo) el valor aumenta/disminuye automáticamente. Al pulsar [ON/OFF] (encendido/apagado) la alarma se apaga o enciende.

- Cuando la lectura se encuentre fuera del límite fijado la alarma se encenderá durante 10 segundos y se apagará durante 5 segundos.
- Pulse cualquier tecla para detener la alarma; sin embargo el ícono HI (alta) o LO (baja) sigue parpadeando hasta que la lectura se encuentre dentro del límite.


CAMBIO DE PILAS

1. Abra la tapa de pilas que está en la parte trasera.
2. Cambie la pila por el mismo tipo de pila y cierre la tapa.

NOTA

1. Limpie la sonda después de cada medición para evitar la contaminación cruzada.
2. Vuelva a fijar la memoria de lectura en el valor actual antes de tomar la lectura máxima/mínima.
3. No exponga el termómetro a temperaturas superiores a 50°C/122°F ni lo use en hornos.
4. El termómetro no se puede apagar cuando se encuentra activada la función de retención o cuando se visualiza la lectura máxima/mínima.

SÍMBOLOS

Símbolo	Descripción	Acción requerida
	Nivel bajo de pila	Cambie las pilas
LLLL	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuito abierto en sensor 2. La lectura está fuera del rango inferior (-50°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Devuelva el termómetro para su reparación 2. Mantenga la medición por encima del rango inferior
HHHH	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito en sensor 2. La lectura está fuera del rango superior (300°C) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Devuelva el termómetro para su reparación 2. Mantenga la medición por debajo del rango superior

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas de acuerdo con la legislación local, en la CE existen puntos designados para la disposición de pilas.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas HYGIPLAS han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos HYGIPLAS han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de HYGIPLAS.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, HYGIPLAS se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli
Insertion Thermometer Mini Fridge /Freezer Thermometer Oven Digital Cooking Thermometer Insertion T-Shape Thermometer Multi-Purpose Stem Thermometer Catertherm Thermometer Digital Water-Resistant Thermometer	J229 CB891 CE399 F306 F338 GG748 GH628
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 61326-1 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	Hygiplas

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data •
Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature
• Unterschrift Firma • Firma •
Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et
prénom • Vollständiger Name • Nome
completo • Nombre completo • Nome
por extenso

Position • Functie • Fonction • Position
• Qualifica • Posición • Função

Producer Address • Adres fabrikant •
Adresse du producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del produttore •
Dirección del fabricante • Morada do
fabricante

30th April 2021

DocuSigned by:

Ashley Hooper
B39382C9FD9C478...

DocuSigned by:

Eoghan Donnellan
D352874F7FAB460...

DocuSigned by:

Josie Holt
3582E210C4054DA...

Ashley Hooper

Eoghan Donnellan

Josie Holt

Technical & Quality
Manager

Commercial Manager/
Importer

Commercial Manager/
Responsible Supplier

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

42 North Point Business
Park
New Mallow Road
Cork
Ireland

15 Bagdally Road,
Campbelltown
NSW 2560





UK	0845 146 2887	Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom
Eire		42 North Point Business Park, New Mallow Road, Cork, Ireland
NL	040 – 2628080	
FR	01 60 34 28 80	
BE-NL	0800-29129	
BE-FR	0800-29229	
DE	0800 – 1860806	
ES	901-100 133	
AU	1300 225 960	15 Badgally Road, Campbelltown, 2560, NSW, Australia

HYGIPLAS
Food Safety Solutions

GG748_ML_130x210mm_v4_20220119